


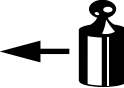

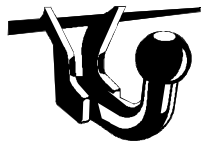

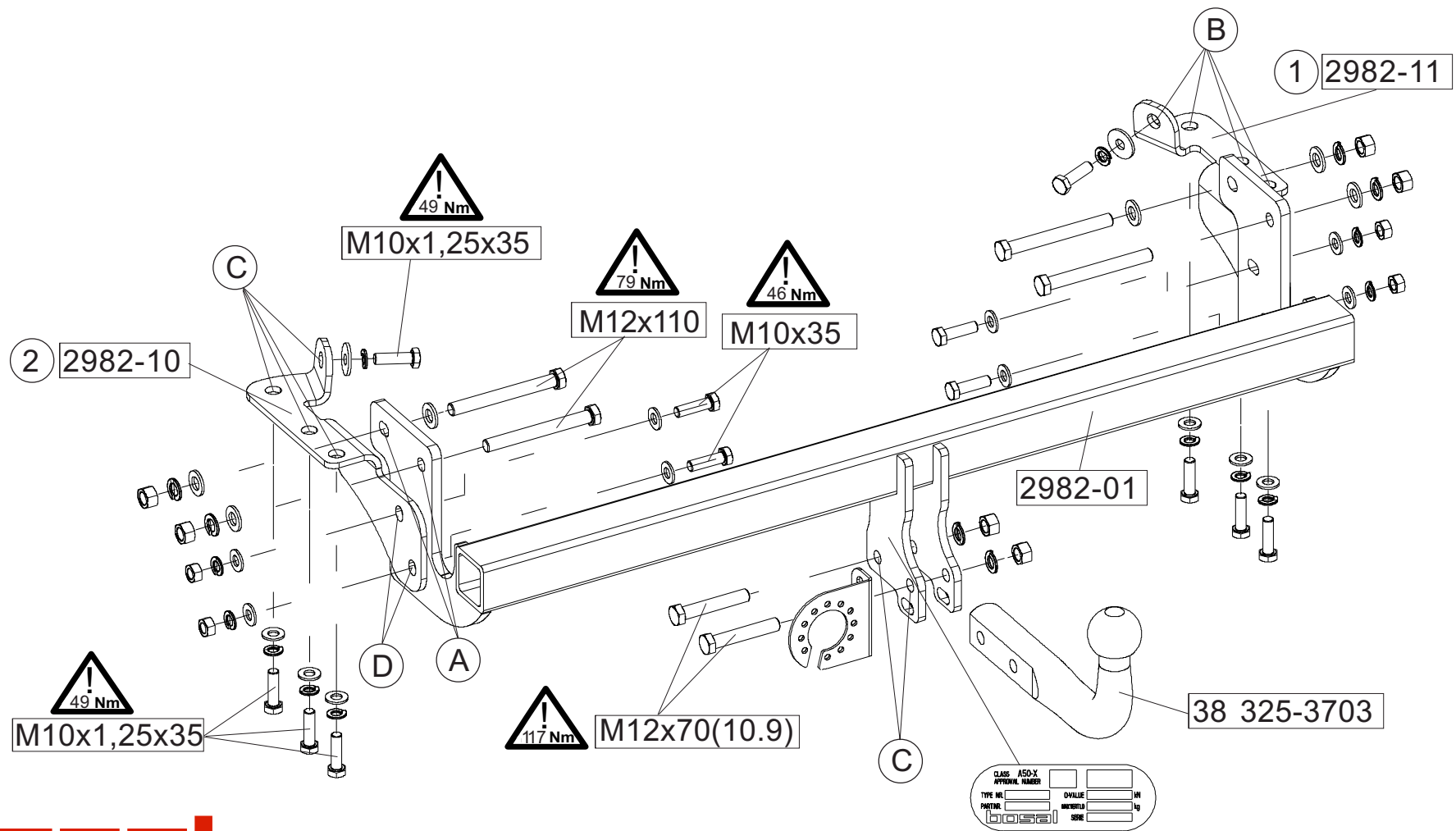
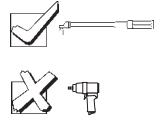


<ul style="list-style-type: none"> NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás 	Partnr.: 029821 Mitsubishi ASX  2010 →	 EC 94/20 e4 00-4263	 2335 kg	 1500 kg	 70 kg	D waarde value Wert valeur 8,96 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 25-07-2013 Rev. nr. 02
	Peugeot 4008 Citroen C4 Aircross  2012 →						

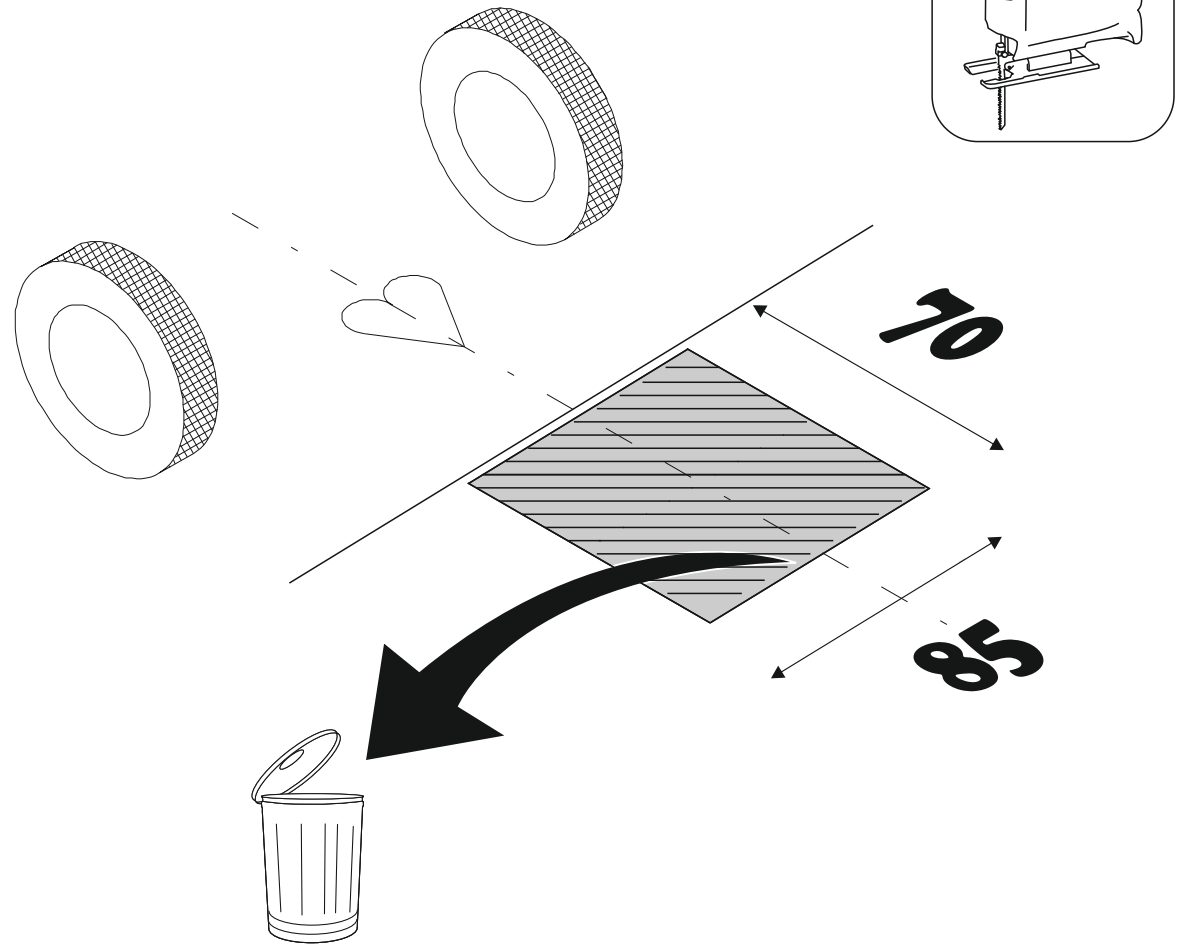




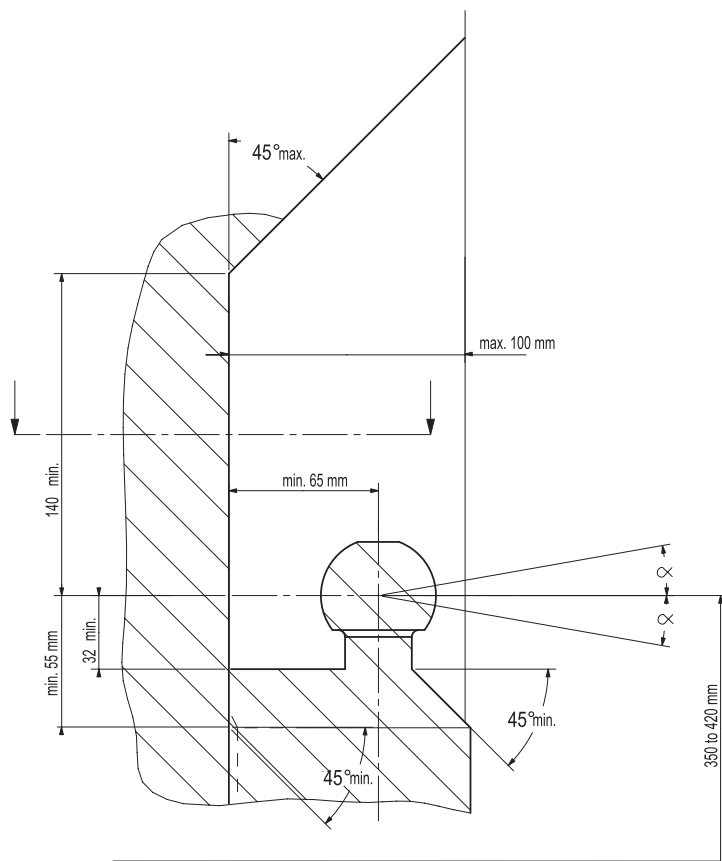
88.029821



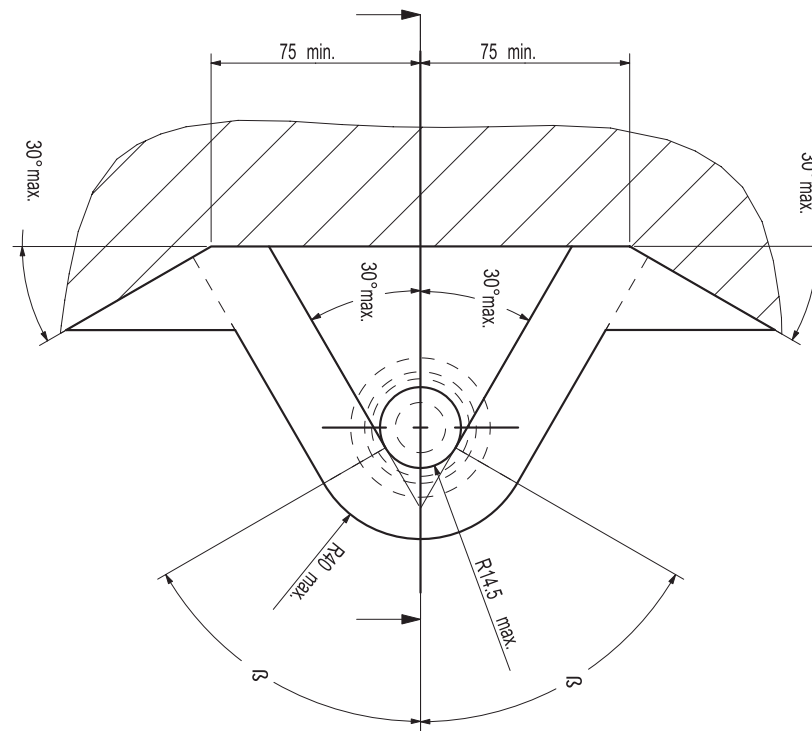
	size	quality	quantity	spanner
	M10x1,25x35	8.8	8	17
	M10x35	8.8	4	17
	M12x70	10.9	2	19
	M12x110	8.8	4	19
	M10	10	4	
	M12	10	6	
	ø10,5		14	
	ø13		6	
	A12		6	
	A10		12	
	ø10,5		2	



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (GB) at laden weight of the vehicle
- (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (E) con peso total autorizado del vehículo
- (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
- (S) vid fordonets tillfina totalvikt
- (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
- (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- (H) rakományval terhelte járműsúly esetén.



NL Voor het gebruik van deze trekhaak zijn de specificaties van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de kogeldruk bindend. Raadpleeg Uw dealer voor het maximale trekgewicht wat Uw auto mag trekken, hierbij mogen de specificaties van deze trekhaak niet overschreden worden.

Overbelasting (overschrijding van de specificaties) van deze trekhaak kan leiden tot ernstige schade aan het voertuig en/of een breuk van de trekhaak.

In het uiterste geval kan een dergelijk overbelasting leiden tot het losraken van de rijdende aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens op zijn beurt mogelijk een zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in de directe omgeving van de aanhanger, caravan of fietsendrager

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik (o.a. overbelasting) ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

D Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden ! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden !

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden ! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelnkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

Bosal kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht(kg)}}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht(kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km sind die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachzuziehen.

GB Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle and do not exceed values permitted for the towbar.

Overloading of the towbar (i.e. non-observance of instructions) may lead to severe damage to either the vehicle and/or the towbar itself.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, whether that be a trailer, box, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

Bosal may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible (Article 185(2) of N.B.W.).

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

F Pour l'utilisation de l'attelage les instructions du constructeur du véhicule concernant le poids tracté maximum et la charge verticale maximale de la boule de l'attelage doivent être observées obligatoirement. Demander au vendeur / distributeur local du véhicule quel est le poids maximal tractable par votre véhicule et il est également interdit d'excéder les valeurs admissibles par l'attelage.

La surcharge de l'attelage (c'est-à-dire l'inobservation des règles) peut endommager sérieusement le véhicule et/ou l'attelage.

La conséquence d'une telle surcharge pourrait être la libération inattendue de l'équipement tracté, donc de la remorque ou du support de bicyclette. Une telle libération inattendue peut causer des blessures graves ou des blessures mortelles aux personnes se trouvant dans le véhicule tracteur et/ou aux passants innocents se trouvant sur les lieux.

Bosal ne saurait être retenu responsable de dommages causés par un usage incorrect ou par un usage différent de celui prévu (par exemple la surcharge), que ce soit par l'utilisateur lui-même ou par tout autre personne dont l'utilisateur est responsable (Point 2 de l'Article 185 de N.B.W.).

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Après 1000 km de traction, resserrer toute la boulonnerie aux couples prescrits.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y la carga máxima vertical de la bola. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto y no traspase los valores permitidos en las prescripciones referentes al gancho de remolque.

La sobrecarga del gancho de remolque (o sea la violación de las prescripciones) puede conllevar a un daño grave del vehículo y/o del gancho de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad (párrafo 2 del artículo 185 del N.B.W.).

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

DK Producentens forskrifter om maksimal tilladt trækvægt og maksimal vertikal belastning skal overholdes. Spørg bilproducenten/den lokale forhandler om den maksimale trækvægt, der gælder for Deres køretøj. De tilladte værdier for anhængertrækket må ikke overskrides.”

Overbelastning af trækkrogen (dvs. ikke-overholdelse af instruktionerne) kan føre til alvorlige skader på enten køretøjet og/eller selve trækkrogen.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Dette kan også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, der opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for (artikel 185 (2) i NBW)

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhængervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhængervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Ved afsendelse kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolsedlen fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Overbelastning av tilhengervekt (eller forsømming av forskriftene) kan føre til alvorlige skader av kjøretøyet og/eller tilhengerfestet.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsriver fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

Bosal kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge uriktig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen persom som brukeren ar ansvarlig for (artikkel 185 (2) i N.B.W.).

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyet dokumentasjon.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

S Kontrollera alltid anvisningarna av fordonets tillverkare beträffande om den maximala tillåtna vikt av släpvagnen, samt maximala tillåtliga vertikala vikt på kulan vid användning av dragkroken. Fråga fordonets tillverkaren / den lokala återförsäljaren om dom maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och inte överstiga dom här värden, som är tillåtna för dragkroken.

Överbelastningen av dragkroken (dvs. att man inte följer tillverkarens instruktioner) kan leda till allvarliga skador av fordonet och/eller dragkroken.

I extrema fall, kan överbelastningen av dragkroken leda till att utrustningen som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, en låda, en husvagn eller en cykelhållare lossnar. Som ett resultat kan detta också orsaka allvarliga eller dödliga skador på personer.

Bosal kan inte hållas ansvarig för eventuella fel på produkten, som orsakats av felaktig användning, eller annan användning än den avsedda användningen (inklusive överlastning) av användaren, eller någon person för vilken användaren är ansvarig (artikel 185 (2) av N.B.W)).

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Innan leverans kontrollerar vi alla våra produkter med hjälp av ett viktkontrollsystem. I fall av frånvarande beståndsdelarna, kan vi endast acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intygar viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Vetokoukkua käytettäessä on noudatettava auton valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vedettyä painoa ja suurinta pystysuoraa kuulankantavuutta. Kysy myyjältäsi paljonko sinun autosi suurin sallittu vedetty paino on, äläkä rasita vetokoukkua enemmän kuin sallittu.

Vetokoukun ylläpito, (eli asetusten rikkominen) johtaa auton ja/tai vetokoukun vakavaan vaurioon.

Ääritapauksessa ylläpito saattaa johtaa laitteen, eli perävaunun, asuntovaunun tai pyöränsaaleikon irrottautumiseen. Tämä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman vetoautossa oleville henkilöille ja/tai alueella oleville syyttömille henkilöille.

Bosalia ei voi syyttää tuotteen sellaisista mahdollisista vioista, jotka aiheutti epänormaali tai asiaton käyttö (muun muassa ylläpito), joko käyttäjän tai sellaisen henkilön toimesta josta käyttäjä on vastuussa (N.B.W. pykälä 185.alio 2.).

Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiasta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittämiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määriteltyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

I Quando si usa il dispositivo di traino fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore dell'autoveicolo per quanto riguarda il peso massimo rimorchiabile ed il peso massimo verticale sulla sfera. Informarsi presso il costruttore del veicolo o presso il suo distributore locale sul peso massimo rimorchiabile del vostro veicolo e non superare i valori ammessi per il dispositivo di traino.

Sovraccaricare il dispositivo di traino (o non osservare le istruzioni) può danneggiare il veicolo e/o il dispositivo stesso.

In casi estremi il sovraccarico del dispositivo di traino può portare allo sganciamento del traino (rimorchio, caravan o portabiciclette), con la conseguenza di causare gravi danni alle persone trasportate e/o alle persone che potrebbero trovarsi nell'area circostante in quel momento.

La Bosal non può essere ritenuta responsabile per i danni causati da un uso diverso o improprio del dispositivo di traino (incluso il sovraccarico) da parte dell'utente o di persona per la quale l'utente è responsabile (Articolo 185(2) dell' N.B.W.).

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.

In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Při používání tažného zařízení vždy dodržujte pokyny výrobce vozidla vztahující se na maximální přípustnou hmotnost soupravy a maximální vertikální zatížení tažné koule.

Informujte se u výrobce/prodejce o maximální hmotnosti nákladu taženého Vaším vozidlem a nikdy nepřekračujte hodnoty přípustné pro tažné zařízení.

Přetížení tažného zařízení (tj. nedodržování předpisů) může vést k těžkým škodám buď na vozidle a/nebo na tažném zařízení.

V extrémních případech může takové přetížení vést k odtržení taženého přívěsu (nákladního nebo obytného), nebo nosiče jízdních kol. To by mohlo také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob, ať už v tažném vozidle a/nebo mezi kolemjducími.

Firma Bosal nenese odpovědnost za případné vady výrobku způsobené jeho nesprávným použitím nebo použitím na jiné, než určené účely (včetně přetížení), uživatelem nebo osobou, za kterou je zodpovědný uživatel (čl. 185 (2) NBW)).

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního nařízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu, Vaši žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km je nutno zkontrolovat a dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL W przypadku używania haka holowniczego należy zachować wymagania producenta dotyczące dopuszczalnej masy holowanej przyczepy i maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu kulistego. Należy poinformować się u swojego dealera samochodu ile wynosi maksymalna masa holowanej przyczepy i nie wolno przekroczyć podanych wartości dotyczących haka holowniczego.

Przeciążenie haka holowniczego (czyli naruszenie przepisów) może spowodować poważne uszkodzenie pojazdu i/lub haka.

W skrajnych przypadkach takie przeciążenie może spowodować uwolnienie się holowanego sprzętu, czyli przyczepy, przyczepy kempingowej, lub bagażnika rowerowego. Może to stać się przyczyną poważnych lub śmiertelnych obrażeń osób znajdujących się w holującym pojeździe i/lub przypadkowych niewinnych osób przebywających w pobliżu.

Bosal nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w produkcji, spowodowane nieprawidłowym lub niewłaściwym użyciem (w tym przeciążeniem) haka przez użytkownika lub osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny (N.B.W. artykuł 185. ustęp 2.).

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.

Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- (H) A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly és ilyenkor a vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni.

A vonóhorog túlterhelése (vagyis az előírások megszegése) a gépjármű és/vagy a vonóhorog súlyos károsodásához vezethet.

Egy ilyen túlterhelés szélsőséges esetben a vontatott berendezést, tehát az utánfutót, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

A Bosal nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik (N.B.W. 185. Cikk 2. bek.).

A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van. A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.

A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

Az utánfutó max. súlya (kg) x a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) $\times \frac{9,81}{1000}$ = D (kN)
Az utánfutó max. súlya (kg) + a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) $\times \frac{9,81}{1000}$ = D (kN)

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

(NL) 029821 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlichtunits door 2 schroeven te verwijderen.
3. Demonteer de 2 stootrubbers uit de bumper door 2 bouten te verwijderen.
4. Demonteer de bumper, verwijder;
 - 4 bouten uit het achterbord
 - 5 plastic clips in de linker en rechter wielkast
 - 4 plastic clips uit de onderzijde van de bumper
 - de stekker van de kentekenverlichting/ parkeersensoren los maken.
5. Demonteer het sleepoog door 2 bouten te verwijderen, het sleepoog komt te vervallen.
6. Monteer de onderhaak t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 4 bouten M12x110, sluitringen, veerringen en moeren.
7. Monteer steun "1" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 4 bouten M10x1,25x35, sluitringen en veerringen en t.p.v. de gaten "D" m.b.v. 2 bouten M10x35, sluitringen, veerringen en moeren.
8. Monteer steun "2" t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 4 bouten M10x1,25x35, sluitringen en veerringen en t.p.v. de gaten "D" m.b.v. 2 bouten M10x35, sluitringen, veerringen en moeren.
9. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 2 bouten M12x70 (10.9), veerringen en moeren.
10. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
11. Verwijder de bumper aan de hand van de meegeleverde uitsnijdsjabloon afhankelijk van het type auto
12. Herplaats de onder punten 2, 3 en 4 verwijderde onderdelen.

D 029821 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Rücklichter entfernen (2 Schrauben).
3. Die 2 Stoßgummis aus dem Stoßfänger entfernen (2 Schrauben).
4. Den Stoßfänger demontieren:
 - 4 Schrauben aus dem Abschlußblech entfernen.
 - 5 Kunststoffklipse im linken und rechten Radschutzkasten entfernen.
 - 4 Kunststoffklipse aus der Unterseite des Stoßfängers entfernen.
 - Den Stecker der Nummernschildbeleuchtung/Parksensoren lösen.
5. Die Abschleppöse demontieren (2 Schrauben). Die Abschleppöse wird nicht mehr benötigt.
6. Den Querträger mit 4 Schrauben M12x110, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "A" montieren.
7. Die Stütze "1" mit 4 Schrauben M10x1,25x35, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "B" und mit 2 Schrauben M10x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.
8. Die Stütze "2" mit 4 Schrauben M10x1,25x35, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "C" und mit 2 Schrauben M10x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.
9. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x70 (10.9), Federringen und Muttern an den Löchern "E" montieren.
10. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
11. Den Stoßfänger auf Grund der beigelegten Schnittschablone ausschneiden, dem Fahrzeugtyp entsprechend.
12. Alle in Punkt 2, 3 und 4 entfernten Teile wieder montieren.

GB 029821 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rear light units (2 screws).
3. Dismount the 2 rubber buffers from the bumper (2 bolts).
4. Dismount the bumper:
 - Remove 4 bolts from the rear panel
 - Remove 5 plastic clips in the LH and RH wheelarch.
 - Remove 4 plastic clips from the lowerside of the bumper.
 - Loosen the plug of the license plate lighting/parking sensors.
5. Dismount the towing ring (2 bolts). The towing ring will no longer be used.
6. Mount the crossbar at the holes "A" using 4 M12x110 bolts, plain washers, spring washers and nuts.
7. Mount support "1" at the holes "B" using 4 M10x1,25x35 bolts, plain washers and spring washers and at the holes "D" using 2 M10x35 bolts, plain washers, spring washers and nuts.
8. Mount support "2" at the holes "C" using 4 M10x1,25x35 bolts, plain washers and spring washers and at the holes "D" using 2 M10x35 bolts, plain washers, spring washers and nuts.
9. Mount the ball and socket plate at the holes "E" using 2 M12x70 (10.9) bolts, spring washers and nuts.
10. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
11. Cut out the bumper on the basis of the attached template in accordance with the type of the car.
12. Replace all removed parts mentioned in point 2, 3 and 4.

F 029821 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démontez les feux arrières (2 vis).
3. Démontez les 2 tampons en caoutchouc du pare-chocs (2 boulons).
4. Démontez le pare-chocs:
 - Enlever 4 boulons du panneau arrière.
 - Enlever 5 attaches plastiques dans le logement de roue à gauche et à droite.
 - Enlever 4 attaches plastiques en dessous du pare-chocs.
 - Détacher la fiche de l'éclairage de la plaque d'immatriculation/ les détecteurs de stationnement.
5. Démontez l'anneau de remorquage (2 boulons). L'anneau ne sera pas remonté.
6. Monter la traverse au niveau des trous "A" à l'aide 4 boulons M12x110, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
7. Monter le support "1" au niveau des trous "B" à l'aide des 4 boulons M10x1,25x35, des rondelles plates et des rondelles grower et au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M10x35, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
8. Monter le support "2" au niveau des trous "C" à l'aide des 4 boulons M10x1,25x35, des rondelles plates et des rondelles grower et au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M10x35, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
9. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M12x70 (10.9), des rondelles grower et des écrous.
10. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
11. Découper le pare-chocs selon le gabarit de découpe joint en accord avec le type de la voiture
12. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2, 3 et 4.

E 029821 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las lámparas posteriores (2 tornillos).
3. Desmonte los 2 topes de goma del parachoques (2 tornillos).
4. Desmonte el parachoques:
 - Quite los 4 tornillos de la pared posterior.
 - Quite los 5 fijadores sintéticos en los pasos de las ruedas del lado izquierdo y derecho.
 - Quite los 4 fijadores sintéticos en la parte inferior del parachoques.
 - Afloje la conexión del enchufe de la iluminación de la matrícula / sensores de aparcamiento.
5. Desmonte la argolla para remolcar (2 tornillos). Esta argolla no se volverá a montar, ya no la vamos a necesitar.
6. Monte el cuerpo del gancho de remolque a los huecos "A" utilizando 4 tornillos M12x110, arandelas planas, arandelas de fijación y contratueras.
7. Monte el soporte "1" a los huecos "B" utilizando 4 tornillos M10x1,25x35, arandelas planas y arandelas de fijación, además a los huecos "D" utilizando 2 tornillos M10x35, arandelas planas, arandelas de fijación y contratueras.
8. Monte el soporte "2" a los huecos "C" utilizando 4 tornillos M10x1,25x35, arandelas planas y arandelas de fijación, además a los huecos "D" utilizando 2 tornillos M10x35, arandelas planas, arandelas de fijación y contratueras.
9. Monte la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico a los agujeros "E" utilizando 2 tornillos M12x70 (10.9), arandelas de fijación y tuercas.
10. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
11. Recorte el parachoques en base del patrón de recorte adjunto de acuerdo al tipo de auto.
12. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 3 y 4.

DK 029821 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter baglygteenhederne (2 skruer).
3. Afmonter de 2 gummibuffere fra kofangeren (2 bolte).
4. Afmonter kofangeren:
 - Fjern 4 bolte fra bagpanelet.
 - Fjern 5 syntetiske clips i venstre og højre hjulkasse.
 - Fjern 4 kunststofclips fra kofangerens underside.
 - Løsn stikproppen til nummerpladebelysningen / parkeringssensorerne.
5. Afmonter trækøjet (2 bolte). Trækøjet bliver overflødig.
6. Monter tværvangen ved hullerne "A" vha. 4 bolte M12x110, inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker.
7. Monter beslag "1" ved hullerne "B" vha. 4 bolte M10x1,25x35, planskiver og fjederskiver og ved hullerne "D" vha. 2 bolte M10x35, planskiver, fjederskiver og møtrikker.
8. Monter beslag "2" ved hullerne "C" vha. 4 bolte M10x1,25x35, planskiver og fjederskiver og ved hullerne "D" vha. 2 bolte M10x35, planskiver, fjederskiver og møtrikker.
9. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne "E" vha. 2 stk. M12x70 (10.9) bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
10. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
11. Skær kofangeren ud ifølge det medfølgende skabelon efter bilens type.
12. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3 og 4.

N 029821 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter de bakre lampene (2 bolter).
3. Demonter de 2 gummiproppene fra støtfangeren (2 bolter).
4. Demonter støtfangeren:
 - Fjern de 4 boltene fra bakveggen.
 - Fjern de 5 festeelementene i plast fra den venstre og høyre hjulkassen.
 - Fjern de 4 festeelementene i plast fra undersiden av støtfangeren.
 - Løsne på kontakten til bilskiltets belysning / parkeringssensorene.
5. Demonter slepeøyet (2 bolter). Slepeøyet trenger du ikke lenger.
6. Monter tilhengerfestet ved hullene „A” ved hjelp av 4 stykker M12x110 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
7. Monter braketten „1” ved hullene „B” ved hjelp av 4 stykker M10x1,25x35 bolter, flate tetningsskiver og sprengskiver, og ved hullene „D” ved hjelp av 2 stykker M10x35 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
8. Monter braketten „2” ved hullene „C” ved hjelp av 4 stykker M10x1,25x35 bolter, flate tetningsskiver og sprengskiver, og ved hullene „D” ved hjelp av 2 stykker M10x35 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
9. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene „E” ved hjelp av 2 stykker M12x70 (10.9), bolter, sprengskiver og muttere.
10. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
11. Tagliare il paraurti secondo la sagoma di ritaglio allegata, conformemente al tipo d'automobile
12. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3 og 4 tilbake på plass.

S 029821 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsan och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera ner baklyktorna (2 skruvar).
3. Montera ner 2 gummibuffert, från stötfångaren (2 skruvar).
4. Montera ner stötfångaren:
 - Ta bort dom 4 skruvarna, från den bakre väggen.
 - Ta bort dom 5 clipsen, vid det högra och vänstra hjulhuset.
 - Ta bort dom 4 clipsen, från den undre delen av stötfångaren.
 - Lossa på anslutningen till registreringsskyltens belysningen / parkeringssensorn.
5. Montera ner dragöglan (2 skruvar). Denna kommer ej att användas mer.
6. Montera dragbalken, vid borrhålen „A”, med hjälp av dom 4 skruvarna M12x110, dom platta underläggen, dom fjädrande underläggen, och skruvmutterna.
7. Montera vinkeljärnet „1”, vid borrhålen „B”, med hjälp av dom 4 skruvarna M10x1,25x35, dom platta underläggen, dom fjädrande underläggen; sedan montera det, vid borrhålen „D”, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x35, dom platta underläggen, dom fjädrande underläggen, och skruvmutterna.
8. Montera vinkeljärnet „2”, vid borrhålen „C”, med hjälp av dom 4 skruvarna M10x1,25x35, dom platta underläggen, dom fjädrande underläggen; sedan montera det, vid borrhålen „D”, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x35, dom platta underläggen, dom fjädrande underläggen, och skruvmutterna.
9. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen “E”, med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70 (10.9), dom fjädrande underläggen och skruvmutterna.
10. Sätt fast dragbalken. Använd åtdragningsmomenten som finns på sidan 1.
11. Klippa ut stötfångaren, enligt den bifogade klipp-schablonen, motsvarande typen av fordonet
12. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som togs bort vid raderna 2, 3 och 4.

FIN 029821 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista, niin poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota takavalot (2 ruuvia).
3. Irrota 2 kumivaimentajaa puskurista (2 ruuvia).
4. Irrota pushuri:
 - Irrota 4 ruuvia takaseinältä.
 - Irrota 5 muovikiinnikettä vasemmalta ja oikealta pyöränkaarealta.
 - Irrota 4 muovikiinnikettä puskurin alapuolelta.
 - Löysää rekisterikilpivalojen / pysäköintitutkien pistokkeet.
5. Irrota vetosilmä (2 ruuvia). Vetosilmää ei enää tarvita.
6. Asenna vetokoukku reikiin „A” käyttäen 4 kpl M12x110 ruuveja, litteitä aluslevyjä, jousialuslevyjä ja muttereita.
7. Asenna pidike „1” reikiin „B” käyttäen 4 kpl M10x1,25x35 ruuveja, litteitä aluslevyjä ja jousialuslevyjä, sekä reikiin „D” käyttäen 2 kpl M10x35 ruuveja, litteitä aluslevyjä ja muttereita.
8. Asenna pidike „2” reikään „C” käyttäen 4 kpl M10x1,25x35 ruuveja, litteitä aluslevyjä ja jousialuslevyjä, sekä reikiin „D” käyttäen 2 kpl M10x35 ruuveja, litteitä aluslevyjä, jousialuslevyjä ja muttereita.
9. Asenna vetokuula ja pistorasian pidike reikiin “E” käyttämällä 2kpl M12x70 (10.9)-ruuveja, jousialuslevyjä ja muttereita.
10. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
11. Leikkaa pushuri oheisen kaavan perusteella auton tyyppin mukaisesti.
12. Asenna kaikki kohdissa 2, 3 ja 4 poistetut osat takaisin paikoilleen.

I 029821 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare i fanali posteriori (2 viti).
3. Smontare le 2 parti in gomma del paraurti (2 bulloni).
4. Smontare il paraurti:
 - Togliere 4 bulloni dal pannello posteriore
 - Togliere 5 clips in plastica nel parafrangente sinistro e destro.
 - Togliere 4 clips in plastica dal lato inferiore del paraurti.
 - Staccare il connettore della luce targa/sensori di parcheggio.
5. Smontare l'anello di traino (2 bulloni), che non sarà più riutilizzato.
6. Montare la traversa ai fori "A" con 4 bulloni M12x110, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi.
7. Montare il supporto "1" ai fori "B" con 4 bulloni M10x1,25x35 bolts, rondelle piane e rondelle elastiche, ed ai fori "D" con 2 bulloni M10x35, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi.
8. Montare il supporto "2" ai fori "C" con 4 bulloni M10x1,25x35, rondelle piane e rondelle elastiche, ed ai fori "D" con 2 bulloni M10x35, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi.
9. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori "E" utilizzando 2 bulloni M12x70 (10.9), rondelle elastiche e dadi.
10. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
11. Tagliare il paraurti secondo la sagoma di ritaglio allegata, conformemente al tipo d'automobile
12. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3 e 4.

CZ 029821 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolujte jednotlivé součásti tažného zařízení. pokud je to nezbytné, odstraňte ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte zadní světlá (2 šrouby).
3. Odmontujte 2 gumové narážecí prvky z nárazníku (2 šrouby).
4. Odmontujte nárazník:
 - odstraňte 4 šrouby ze zadního panelu.
 - odstraňte 5 plastových klipů na podběžích na pravé i na levé straně.
 - odstraňte 4 pastové klipy ze spodní části nárazníku.
 - odpojte konektor osvětlení poznávací značky/parkovacích senzorů.
5. Odmontujte tažné oko (2 šrouby). Tažné oko už v budoucnu nebudete potřebovat.
6. Namontujte těleso tažného zařízení k otvorům „A“, použijte k tomu 4 šrouby M12x110, ploché podložky, pružné podložky a matice.
7. Namontujte držák „1“ k otvorům „B“, použijte k tomu 4 šrouby M10x1,25x35, ploché a pružné podložky a k otvorům „D“ použijte 2 šrouby M10x35 ploché podložky, pružné podložky a matice.
8. Namontujte držák „2“ - k otvorům „C“, použijte k tomu 4 šrouby M10x1,25x35 ploché a pružné podložky a k otvorům „D“ použijte 2 šrouby M10x35 ploché podložky, pružné podložky a matice.
9. Připevněte tažný čep a držák elektrické zásuvky do otvorů „E“ použitím 2 ks šroubů M12x70 (10.9), pružných podložek a matic.
10. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
11. Vystřihněte nárazník podle výstřihové šablony odpovídající typu vozidla
12. Nasadte nazpět všechny díly odstraněné v bodech číslo 2, 3 a 4.

PL 029821 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować tylne lampy (2 śruby).
3. Należy zdemontować 2 gumowe korki ze zderzaka (2 śruby).
4. Należy zdemontować zderzak:
 - Usunąć 4 śruby z tylnej ścianki.
 - Usunąć 5 plastikowych zacisków z lewego i prawego nadkola.
 - Usunąć 4 plastikowych zacisków ze spodu zderzaka.
 - Poluzować łącze oświetlenia tablicy rejestracyjnej / czujników parkowania.
5. Należy zdemontować pierścień holowniczy (2 śruby). Pierścień holowniczy nie będzie już potrzebny.
6. Należy zamontować blok haka holowniczego do otworów „A” za pomocą 4 śrub M12x110, podkładek płaskich, podkładek sprężystych i nakrętek.
7. Należy zamontować wspornik nr „1” do otworów „B” za pomocą 4 śrub M10x1,25x35, podkładek płaskich i podkładek sprężystych, oraz do otworu „D” za pomocą 2 śrub M10x35, podkładek płaskich, podkładek sprężystych i nakrętek.
8. Należy zamontować wspornik nr „2” do otworów „C” za pomocą 4 śrub M10x1,25x35, podkładek płaskich i podkładek sprężystych, oraz do otworów „D” za pomocą 2 śrub M10x35, podkładek płaskich, podkładek sprężystych i nakrętek.
9. Należy zamontować zaczep kulowy i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „E” za pomocą 2 śrub M12x70 (10.9), sprężystych podkładek i nakrętek.
10. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
11. Należy wykonać wycięcie na zderzaku według załączonego szablonu odpowiednio do typu samochodu
12. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3 i 4.

H 029821 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a hátsólámpákat (2 csavar).
3. Szerelje le a 2 gumiütközőt a lökhárítóról (2 csavar).
4. Szerelje le a lökhárítót:
 - Távolítsa el a 4 csavart a hátfalról.
 - Távolítsa el az 5 műanyag rögzítőt a bal- és jobboldali kerékíven.
 - Távolítsa el a 4 műanyag rögzítőt a lökhárító aljáról.
 - Lazítsa meg a rendszám-tábla világítás / parkolóradarok csatlakozódugóját.
5. Szerelje fel a vonószemet (2 csavar). A vonószemre már nem lesz szükség.
6. Szerelje fel a vonóhorogtestet az „A” furatokhoz 4 db M12x110-es csavart, lapos alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat használva.
7. Szerelje fel az „1”-es tartót a „B” furatokhoz 4 db M10x1,25x35-ös csavart, lapos alátéteket és rugós alátéteket használva, valamint a „D” furatokhoz 2 db M10x35-ös csavart, lapos alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat használva.
8. Szerelje fel a „2”-es tartót a „C” furatokhoz 4 db M10x1,25x35-ös csavart, lapos alátéteket és rugós alátéteket használva, valamint a „D” furatokhoz 2 db M10x35-ös csavart, lapos alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat használva.
9. Szerelje fel a vonógömböt és a dugaljtartó lemezt az „E” furatokhoz 2 db M12x70 (10.9) csavart, rugós alátéteket és anyákat használva.
10. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
11. Vágja ki a lökhárítót a melléklet kivágó sablon alapján az autó típusának megfelelően.
12. Szerelje vissza az 2, 3 és 4 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.